

Pannie O. Niemcezykowej.

## „МОЈА ПІЕСЗЧОТКА.”

Słowa Mickiewicza.

MA MIGNONNE.

Ольгѣ Михайловнѣ Нѣмчиновой.

## „МОЯ БАЛОВНИЦА.”

Слова Мицкевича.

1877 г.

*Allegretto.*

CANTO. *p*

Mo - ja pieszczot - ka gdy w we - so - tej  
Pe - ti - te mi - gno - ne si gai - e, si cõ -

CANTO. *p*

Мо - я ба - лов - ни - ца от - дав - шись ве -

*Allegretto.*

PIANO. *pp*

*poco rit.*

chwi - li, Pocz. nie szcze - bio - tać i kwi - lić i gru - chać:  
quet - te, mon a - lou - et - te, pim pan - te, char - man - te,

сель - ю, какъ птиц - ка за - лѣт - ся се - ре - бре - ной трель - ю,

*poco rit.*

a tempo.

Tak mi - le gru - cha, szcze - bio - ce i kwi - li, Ze nie chcąc słów - ka za -  
 Quand tu ga - zouil - les, si fraîche et sou - ri - an - te, je sens me pren - dre la

И за - ще - бе - четъ какъ птѣ - ка такъ ми - ло, что про - ро - нить не же -

a tempo.

*p*

dne - go post - ra - dać, Nie śmiem prze - ry - wać, nie śmiem od - po - wia - dać  
 peur d'ar - re - ter ton chant! Je ne sais plus fai - re que me tai - re,

ла - я ни сло - ва, я не - пер - вать е - е бо - юсь от - вѣ - томъ,

*mf*

a tempo.

*p* *ri - tar - dan - do.*  
 I tyl - ko chiał - bym słu - chać, słu - chać, słu - chać.  
 mi - gno - ne pour t'en - ten - dre, pour t'en - tendre en - cor!

хо - чу лишь толь - ко слу - шать, слу - шать, слу - шать.

a tempo.

*p* *ri - tar - dan - do.* *pp*

*p*

Lecz mo-wy zy - wość gdy ocz - ki za - pa - li, I pocz.nie moc - niej ja -  
 Quand les beaux yeux de gai - té s'il - lu - mi - nent, et que s'a - ni - ment les  
*cres* - cent

*p*

Ког-да же глаз-ки зажжетъ жи-вость рѣ - чи, и за - го - рят - ся ру -

*p* *mf*

*f*

go - dy ró - zo - wać, Per - to - we zab - ki błysna śród ko - ra - li:  
 jou - es de ro - ses, des per - les bril - lent dans tes lè - vres mi - clo - ses,

*f*

мя - нецъ на щеч - кахъ, а зуб-ки пер-лы блес-нутъ средъ ко - ра - лонъ:

*f*

*molto meno mosso.* *riten.* *poco piu mosso.*

*p* *mf*

Ach! wtenczas śmie - lej wo cze - ta pog - la - dam, Us - ta po - my - kam  
 Ah! que de cho - ses mes yeux voudraient l'ap - pren - dre, ah ma mi - gnon - ne peux -

*p* *mf*

ахъ! я смѣ - лѣ - е тог - да гля-жу ей въ о - чи, и слу-шать ужъ боль-ше  
 poco piu mosso.

*p* *riten.*

*molto meno mosso.*

*poco ac - cel - le - ran - do.*

*f*

i słu - chać nie za - dam, tyl - ko ca - ło - wać, ca - ło - - - - wać,  
tu bien com - pren - dre l'a - pre dé - sir de te pren - dre

e - e не же - ла - ю, толь - ко хо - чу ца - ло - вать

*poco ac - cel - le - ran - do.*

*mf*

*a tempo.* *molto riten.* **Allegro.**

toute en - tiè - - - re tyl - - - ko, ach! tyl - - - ko ca - ło - wać.  
dans mes bai - - sers d'a - man!

все толь - - - ко, ахъ! толь - ко ца - ло - вать.

*a tempo.* *molto riten.* **Allegro.**

*p* *p*

8.....

1135 T. 55.

Дозволено Цензурою. С.п.б. 14 Октября 1878 г.